**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ**

**КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**КОЛЛЕДЖ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

**ОТДЕЛЕНИЕ “ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО: английский язык”**

***«Утверждено» «Согласовано»***

**на заседании отделения ПД Председатель УМС**

**Прот.№\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_ г \_\_\_\_\_\_\_Ташматова Г.Т**

**Зав. отд. \_\_\_\_\_\_ Ахунжанова Ж.И**

**СИЛЛАБУС**

**По дисциплине «Лексикология»**

**для студентов 2,3 курса, обучающихся по специальности**

**050720 «Переводческое дело: английский язык»**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Дисциплина** | **Всего** | **Аудиторные занятия** | | | **СРС** |  | |
| **Ауд. зан.** | **Лекция** | **Семинар** |
| **3-сем** | **5-сем** |
| **«Лексикология»** | **60ч**  **(2 кр)** | **30ч (1кр)** | **12ч** | **18ч** | **30ч** | **РК -2** | **Экз.** |
| **3,5-сем** | **60** | **30** | **12ч** | **18ч** | **30** | **РК- 2** | **Экз.** |

***Рабочая программа составлена на основании ООП, утвержденной Педагогическим Советом колледжа\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ протокол №\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 2022г.***

**Составитель: Зулпукарова А.К, Рыскулова Н.Ы**

**ОШ -2022**

**Отделение : «Переводческое дело: английский язык»**

**Силлабус по предмету : Лексикология.**

По специальности : «Переводческое дело»

Специальность : Переводчик

Форма обучения : Очное , контракт .

Код дисциплины : 050720

Количество кредитов :2 (30 часов )

Курс: 3

Семестр : 5

Практические занятия : 2 кредит ( 18 часов )

СРС : 30 часов

Рубежный контроль : 2

Отчетность : Экзамен

Преподаватели : Рыскулова Н.Ы

Контактная информация : ОшГУ , **«**Переводческое дело: английский язык»

[nryskulova@gmail.com](mailto:nryskulova@gmail.com) тел : 0554460074

1. **Студенты должны иметь** навыки грамотного использования понятийного аппарата в публичной речи , аргументации , дискуссии и полемике по проблематике курса.

**2. Описание курса.**

В учебном процессе используются следующие основные формы текущего и рубежного контроля овладения вышеуказанными знаниями , умениями и навыками :

* **\*** устный опрос , проверка домашних устных и письменных упражнений ;
* **\*** выполнение упражнений в аудитории ;

**\*** подготовка рефератов , докладов , презентаций по темам ;

\* письменные контрольные работы , тесты ;

\* ведение спонтанных диалогов , дискуссий по пройденной тематике ;

\* итоговый круглый стол по пройденному материалу

Итоговый контроль проводится в форме экзамена.

**3.Пререквизиты :** Английский язык , история языка, страноведение , основы языкознания.

**4.Постреквизиты :** Студенты могут общаться на английском языке в пределах заданной темы , читать и понимать тексты и лекции на английском языке , а также продолжить обучение английскому языку .

**5.Содержание дисциплины .**

Содержательно лексикология закладывает основы знаний для освоения дисциплин базовой общепрофессиональной части профессионального цикла для всех профилей ( « Практический курс первого иностранного языка «Практический курс второго иностранного языка «) ,дисциплин вариативной части ,учебно-производственной практики ( научно-исследовательская работа обучающегося) в процессе которой закрепляются умения изучать специальную литературу и другую научно-техническую информацию достижения отечественной и зарубежной науки и техники в соответствующей области знаний и применяются актуальные методы обработки анализа и систематизации информации по теме .Для успешного освоения дисциплины «Лексикология английского языка « :

-иметь представление об основных научных направлениях в общем языкознании ;

- владеть базовой терминологией дисциплины «Основы языкознания « ;

- знать грамматические и лексические правила английской речи .

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК** | **Разделы № и название темы** | **Коли-чество часов** | **Семн.б** | **СРС**  **Час.** | **баллы** | **Общее количество компетенции** |
| **Модуль 1** | | | | |  | |
| ТК – 1 | Тема 1 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
| Тема 2 | 2 | 1,6 | 3 | 0,8 | 3 |
| Тема 3 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
| ТК – 2 | Тема 4 | 2 | 2,5 | 4 | 0,8 | 3 |
| Тема 5 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
| Тема 6 | 2 | 2,5 | 3 | 0,8 | 3 |
|  | **Всего** | **12** | **15** | **19** | **4,8** |  |
| **Модуль 2** | | | | |  | |
| ТК-3 | Тема 7 | 2 | 5 | 4 | 1,7 | 3 |
| Тема 8 | 2 | 5 | 3 | 1,7 | 3 |
| Тема 9 | 2 | 5 | 4 | 1,7 | 3 |
|  | **РК-1** | **6** | ***15*** | **11** | **5** | **3** |
| Итого |  | **18** | ***30*** | **30** | **10** |  |

**7. Технологическая карта дисциплины**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Модули*** | ***Ауди-тор-ных*** | ***СРС*** | ***Лекции*** | | ***Семинары*** | | ***СРС*** | | ***РК*** | ***Экзамен*** | ***Баллы***  ***всего*** |
| *час* | *балл* | *час* | *балл* | *Час* | *балл* |  |  |  |
| ***I*** | *12* | *19* | *12* | *0* | *12* | *12* | *19* | *5* | *10б* | *30* |
| ***II*** | *6* | *11* |  | *0* | *6* | *6* | *11* | *5* | *10б* | *30* |
| ***ИК*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  | *0б* | *40* |
| ***Всего:*** | ***18 ч*** | ***30ч*** | ***12ч*** | ***0*** | ***18 ч*** | ***18ч*** | ***30ч*** | ***10 б*** | ***20 б*** | ***40 б*** | ***100 б*** |
| ***48ч*** | |

**8. Карта накопления баллов по дисциплине**

***Модуль 1***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-1** | | | | | |
|  | **семинарские**  **с** | | **Срс ч** | **баллы** | **РК 1** |
| **Tемы** | **часов** | **баллы** |  |  |
| **Т-1** | **2** | **2,5** | **3** | **0,8** | **10б** |
| **Т-2** | **2** | **2,5** | **3** | **0,8** |
| **T-3** | **2** | **2,5** | **4** | **0,8** |
| **всего** | **6** | **7,5б** | **10ч** | **2,4 б** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-2** | | | | | |
|  | **семинарские**  **с** | | **Срс ч** | **баллы** | **РК 1** |
| **Tемы** | **часов** | **баллы** |  |  |
| **Т-4** | **2** | **2,5** | **3** | **0,8** | **10б** |
| **Т-5** | **2** | **2,5** | **3** | **0,8** |
| **Т-6** | **2** | **2,5** | **3** | **0,8** |
| **всего** | **6** | **7,5 б** | **9** | **2,4б** |  |

***Модуль 2***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-1** | | | | | | |
|  | **семинарские**  **с** | | | **Срс ч** | **баллы** | **РК 2** |
| **Tемы** | **часов** | **баллы** | |  |  |
| **Т-7** | **2** | **5** | | **4** | **1,7** | **10б** |
| **Т-8** | **2** | **5** | | **3** | **1,7** |
| **Т-9** | **2** | **5** | | **4** | **1,6** |
|  |  | |  |  |  |
| **всего** | **6** | **15 б** | | **11** | **5** |

***9. Календарно-тематический план распределения часов по видам занятий***

***9.1. Лекции***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *№*  *название*  *темы* | | *компетенций* | *Изучаемые вопросы и задания* | *Ккол- во*  *ччас.* | *Ббал*  *-лы* | *основные литературы* | *Ддоп.* |
| *1* | | *2* | *3* | *44* | *55* | *6* | *77* |
| ***Модуль 1*** | | | |  |  |  |  |
| ***Тема 1.***  ***The object of lexicology*** | ***ОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК 9*** | | *Plans*  *1. The subject-matter of lexicology.*  *2. Types of lexicology*  *3. Diachronic and synchronic approaches to the study of the vocabulary of the language.*  *4. The relationships existing between words.*  *5. The connection of lexicology with other aspects of the*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *1* | *2,3* | *5* |
| **Тема 2**  ***The English word as a structure*** | ***ОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК 9*** | | *Plans*  *1. The morphemic structure of the word.*  *2. The difference between the morpheme, the phoneme and the word.*  *3. Types of morphemes.*  *4. The stem and its types.*  *5. Synchronic and diachronic approaches to the*  *analysis of the stem of the word.* | *22* | *1* | *2,4* | *1* |
| **Тема 3**  ***Shortened words of English language*** | ***ОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК 9*** | | *Plans*  *1. Shortening and its characteristic features.*  *2. Clippings and abbreviations.*  *3. Sound interchange.*  *4. Back-formation.*  *5. Blending.*  *6. Conversion.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *12* | *1* | *1* | *3,4* |
| **Тема 4**  ***Lexical system of English*** | ***ОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК 9*** | | *Plans*  *1. The English vocabulary as an adaptive system.*  *2. Neologisms.*  *3. Semantic fields.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *1* | *3,4* | *1,3* |
| **Тема 5**  ***English vocabulary as a system*** | ***ОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК 9*** | | *Plans*  *1. Homonyms and their classification.*  *2. The sources of homonyms.*  *3. Polysemy and homonymy*  *4. Synonyms and their classification.*  *5. The sources of synonyms.*  *6. Antonyms and their classification.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *12* | *1* | *2* | *4* |
| **Тема 6**  ***Semasiology*** | ***ОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК 9*** | | *Plans*  *1. Semasiology and its subject - matter.*  *2. The definition of the term "meaning of the word”.*  *3. Types of meanings.*  *4 The Semantic Structure of Polysemantic Words* | *2* | *0* | *3* | *2,4* |
| **Итог модуль 2** | **2** | |  | **12** | **6** |  |  |
| ***ВСЕГО:*** | ***12 часов*** | |  | ***2*** | ***1*** |  |  |

***9.2. Семинарские занятия***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *№ и название*  *темы* | *ккомпетенции* | *Изучаемые вопросы и задания* | *кол- во*  *часов* | *Ббал*  *-лы* | *Использование обр.технол.* | *Основные литературы* | | | | *Ддоп.*  *ллитературы* |
| *1* | *2* | *3* | *4* | *55* | *66* | *7* | | | | *88* |
| ***Модуль 1*** | | |  |  |  |  | | | |  |
| ***Тема 1.***  **The subject matter of lexicology** | *1*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1.The does the term of “Lexicology” mean?*  *2 General and private lexicology*  *3.Diachronic and synchronic approaches to the study of the vocabulary of the language.*  *4.The relationships existing between words.*  *5.The connection of lexicology with other aspects of the language*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *1*  дискуссия | *2* | | | | *33,5* |
| ***Тема 2***  **What is the word? Morphem and phoneme.** | *2*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1. Morphem and the morphemic structure of the word.*  *2.The difference between the morpheme, the phoneme and the word.*  *3.Types of morphemes.*  *4.The stem and its types.*  *5. Synchronic and diachronic approaches to the analysis of the stem of the word.* | *2* | *2,5* | *през.*  *дискуссия* | | | *2,4* | | *1* |
| ***Тема 3***  **Clipping, abbreviations and shortened words.** | *4*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1.Shortening and its types*  *2.Clippings and abbreviations.*  *3.Sound interchange.*  *4.Back-formation.*  *5.Blending.*  *6.Conversion.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *ответы,вопросы,презентация* | | | *1* | | *4,3* |
| ***Тема 4***  ***The English vocabulary as an adaptive system*** | ***5***  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1.The English vocabulary*  *2. Neologisms.*  *3. Semantic fields.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *през.*  *дискуссия* | | | *3,4* | | *1,3* |
| ***Тема 5***  ***Homonyms, synonyms and antonyms*** | *6*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1. Homonyms and their classification.*  *2. The sources of homonyms.*  *3.Polysemy and homonymy*  *4.Synonyms and their classification.*  *5.The sources of synonyms.*  *6. Antonyms and their classification.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *ответы,вопросы,презентация* | | | *2* | | *4* |
| ***Тема 6***  ***Semantic structure of polysemic words*** | *7*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1.Semasiology and its subject - matter.*  *2.The definition of the term "meaning of the word”.*  *3. Types of meanings.*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *2,5* | *през.*  *дискуссия* | | | *3* | | *2,4* |
| ***Тема 7***  ***Usage of Phraseology in speech*** | *3*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1.Classification of phraseology*  *2. English idioms*  *3.Proverbs, sayings and quotations*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *5* | *ответы,вопросы,презентация* | | | *1* | | *1,2* |
| ***Тема 8***  *Proverbs and sayings* | *4*  ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | Plans  1.Meaning of proverbs and sayings  2.The usage of proverbs and sayings in speech  *Форма контроля: Presentation, slides, PPP* | *2* | *5* | *през.*  *дискуссия* | | | | *3* | *1* |
| ***Тема 9***  Ways of enriching vocabulary | ***HОК 4***  ***ПК 1***  ***ПК9*** | *Plans*  *1. The new lexical units appearance*  *2. Word -building*  Форма контроля: Presentation, slides, PPP | *2* | *5* | *ответы,вопросы,презентация* | | | | *1,4* | *3* |
| **Итог модуль 2** | **2**  **с** |  | **18ч** | **6** |  | |  | | |  |
| ***ВСЕГО:*** | ***18***  ***с*** |  | ***18ч*** | ***1*** |  | |  | | |  |

***9.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *№*  *п/п* | *Темы заданий* | *Задания на СРС* | *Количество часов* | *Оценичное средство* | | | | *баллы* |
|  | ***Модуль 1*** | | |  | | | | |
| *1* | ***Тема 1.***  **The extension of the English vocabulary.**  *What can you speak about lexicology and the extension of vocabulary?*  **Lexicology as a science. General problems, its connection with the other branches of linguistics.**  *What can you speak about lexicology and the extension of vocabulary?* | | *3* | *Presentation/СРС* | | | | *0,8* |
|
| *2* | ***Тема 2.***  **International words.** | *International words in English, in Kyrgyz and Russian languages* | *3* | | *СРС* | | | *0,8* |
| *2* | **3.Assimilation of borrowings.** | *What is an Assimilation and assimilation of borrowings in English* | *3* | | *Presentation,СРС* | | | *0,8* |
| *3* | ***Тема 4.***  **1.Criteria of borrowings.**  *Why should we use borrowed words?*  **1.Russian borrowings.**  *Russian borrowings in English and Kyrgyz languages*  **1. German borrowings.**  *German borrowings in English and Kyrgyz languages*  **1. French borrowings.**  *French borrowings in English and Kyrgyz languages*  **1.Latyn and Turkic languages borrowings.**  Latyn and Turkic *languages* *in English and Kyrgyz languages* | | *4* | | *Presentation,СРС* | | | *0,8* |
|
| *4* | ***Тема 5.***  **1.The problem of semi-affixes.** | *Semi-affixes in English* | *3* | | | *СРС* | | *0,8* |
| *5* | ***Тема 6.***  **1. Minor ways of word formation.** | *Word-formation in English* | *3* | | | *Presentation,СРС* | | *0,8* |
| *6* | ***Тема 7. A* *compound and a free word-group.*** | *Types of words in English* | *4* | | | *Presentation,СРС* | | *1,7* |
| *1* | ***Тема 8.***  ***Discrepancy between the scope of Kyrgyz and American linguistics.*** | *1.Differences between these two languages*  *2.Simmiliarities between these two languages* | *3* | | | | *СРС, presentation* | *1,7* |
| *2* | ***Тема 9. Syntagmatic and paradigmatic relations.*** | *Types of relations in English* | *4* | | | | *Presentation, СРС* | *1,7* |
|  | **Итого**  **модуль 2** |  | **30ч** | | | |  | **10б** |
|  | ***ВСЕГО:*** |  | ***30ч*** | | | |  | *10б* |

**10**. **Критерии оценок знаний студентов.**

В ходе учебного процесса преподаватель осуществляет текущий и промежуточный контроль. Текущий контроль предполагает оценку работы студентов на практических занятиях во всех видах иноязычной коммуникативной деятельности (разговоре , чтении, письменной речи) .

Оценки за работу преподаватель выставляет в рабочую ведомость . Результирующая оценка по бальной шкале за работу на практических занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем. Самостоятельная работа студента оценивается либо на занятии ( это касается устной речи ) , либо во вне учебное время (письменные работы , срс) .

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Баллы | Оценка | Цифрами |
| 1 | 0-60 б | Неудовлетворительно | «2» |
| 2 | 61-73 б | Удовлетворительно | «3» |
| 3 | 74-86 б | Хорошо | «4» |
| 4 | 87-100 б | Отлично | «5» |

**11. Политика выставления оценок .**

Контроль знаний и качества обучения преследует цель оценить работу студента за семестр ,степень усвоения теоретических знаний , проверить навыки самостоятельной работы ,уметь синтезировать полученные знания и применять их в решении практических , профессиональных задач. Экзамен проводится по всей дисциплине или ее части .При явке на экзамен и зачет студенты обязаны иметь зачетную книжку , которую они предъявляют экзаменатору в начале экзамена . Экзамены принимаются лектором данного потока с обязательным участием ассистента . При проведении экзаменов и зачетов студенты могут использовать технические средства , номинативную литературу , наглядные пособия , учебные программы.

В целях промежуточной проверки знаний студентов проводится рубежный контроль (РК) . Общая сумма баллов составляет - 100 баллов. Распределение баллов по рубежным контролям указано в тематическом плане.

Если студент набирает за семестр от 51-68 баллов , то получает оценку «неудовлетворительно» , от 69-84 – оценку «хорошо» , 85 и более- оценку «отлично» . Выставляемые оценки должны соответствовать ниже приведенным критериям. Если у студента имеются пропуски занятий , их необходимо отработать в установленное время или написать и защитить письменные работы (реферат , доклад , проект ) по тем темам , которые были пропущены или имеются минимальные баллы. Если письменная работа отражает суть темы , а также защищена публично перед аудиторией , то такая работа оценивается по максимальному баллу , установленному в тематическом плане . Если имеются замечания при выступлении или не отражены 1-2 вопроса , то такая работа оценивается на балл ниже . Если защита письменной работы проведена слабо ,студент не отвечает на заданные вопросы по теме ,или слабо отражены вопросы темы в работе , такая работа оценивается еще на балл ниже.

**12.** **Политика курса и политика академического поведения и этики :**

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не разговаривать во время занятий , не жевать резинку .
3. Отключить сотовый телефон
4. На занятия приходить в деловой одежде.
5. Не пропускать занятия, в случае болезни предоставить справку.
6. Пропущенные занятия отрабатывать в отведенное преподавателем время .
7. В случае невыполнения заданий итоговая оценка снижается.
8. Активно участвовать в учебном процессе.
9. Своевременно и старательно выполнять домашние задания.
10. Быть терпимым ,открытым и доброжелательным к сокурсникам, преподавателям.
11. Конструктивно поддерживать обратную связь на всех занятиях.
12. Быть пунктуальным.

**13. Учебно-методическое обеспечение курса**

***Основная литература***

1.Anarbaev A. English Lexicology/Osh-2011

2. Anarbaev A., Marash-Ogly Sh.V. The Theory of English (a course of lectures)/Osh-2016

3.Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина. – М.: Дрофа, 2001.

4.Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М., 1999

***Дополнительная литература*** *.*

1. Anarbaev A. English Lexicology/Osh-2011
2. Anarbaev A., Marash-Ogly Sh.V. The Theory of English (a course of lectures)/Osh-2016
3. Антрушина Г.Б. Лексикология английс. языка / Г. Б. Антрушина. – М.: Дрофа, 2006
4. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В.

5. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М., 1999